

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Durlacher Tagblatt. 1920-1964 1938**

150 (30.6.1938) Zweites Blatt



# Reisen und Wandern

Durlacher Tageblatt

Pfingstaler Bote

## Lied von der Lebensfreude

Wir haben im Volk wieder Lachen gelernt,  
Sind froher geworden im Werke.  
Nicht ist mehr die Lust dem Leben entfremdet,  
Dem Leben in Sinsag und Stärke!

Und klopf auch die Sorge wohl einmal ans Tor —  
Gemeinsam ist alles zu schaffen!  
Es tritt aus dem Wertvoll die Freude hervor,  
Das Herz und den Geist uns zu straffen!

Wir lachen, Kameraden, auf Reisen die Welt,  
Wir grühen die heimlichen Gänge.  
Der Freitag war unser festliches Fest,  
Wir fuhren lichterloh ins Blaue!

So rauscht nun, ihr Lieder, zu köstlicher Fahrt!  
Bewimpelt sind Herzen und Masten!  
Es lenkt uns die schönere Gegenwart  
Heraus aus dem täglichen Hasten!

Gustav Peiteritz

## Hinaus in die Ferne!

Das Wandern ist nicht nur des Müllers Lust und die Sehnsucht in die blaue Ferne steckt nicht nur dem Handwerksgehilfen in den Beinen oder dem noch Landsknechtsblut in den Adern rollt — das Wandern, oder seine andere Form, das Reisen, ist etwas, was so deutlich ist wie die ewige Freude an der Schönheit der Heimat selbst.

Denn wir reisen ja nicht, sei es zu Fuß, mit dem Motorrad, mit dem Auto, oder dem Flugzeug, weil uns der vom Leben und Schicksal bestimmte Aufenthaltsort nicht gefällt, sondern um in der Weite der Welt die Größe der engeren Heimat immer liebevoller zu umfassen.

Wir reisen auch nicht aus Neugier, nur, um zu sehen, wie es denn anderswo „ausieht“. Das wissen wir längst aus Büchern, aus Zeitungen und den illustrierten Zeitschriften oder aus einem guten Kulturfilm. Nein, wir reisen, weil wir Sehnsucht nach Schönheit haben, weil wir innerlich etwas erleben wollen, was uns als liebe Erinnerung unser ganzes Leben lang bleibt, wir reisen ganz einfach, um an der unendlichen Fülle der Schöpfung unserer inneren Menschen zu bereichern.

Wir reisen mit dem Herzen. Das ist unser deutsches Geheimnis.

Wer das nicht glaubt, der erlebe doch einmal mit welcher unendlicher Sorgfalt eine solche Fahrt in den Urlaub vorbereitet wird. Da wird der Atlas studiert, da werden die zahllosen Werbeprospekte der vielen Bäder, Kur- und Erholungsorte förmlich verschlungen, da setzt man sich in hartem Kampf mit den Tüden des Kursbuchs auseinander, wenn nicht gerade ein freundliches Reisebüro am Ort ist, das einem menschenfreundlich diese Quälerei abnimmt, da überlegt man, ob Berge oder See, ob „Betrieb“ oder ungehörte Stille und Einsamkeit, ob Wald oder Flachland und Heide.

Man prüft das Stückchen Erde, das man für ein Weisähen mit seiner Gegenwart beehren will, auf Herz und Nieren und erst, wenn man herausgefunden hat, daß es einem gefallen wird, dann bestellt man die Karten. „Gefallen“. Mit diesem Wort hat es eine eigenartige Bewandnis. Es will gar nicht sagen, daß uns der Ort, der uns „gefällt“, einem äußerlichen Ideal entspricht, das uns vorwärtsweht. Daß wir endlich etwas fanden, was wir lange suchten, und lange vergeblich suchten. Es sagt ganz einfach, daß wir überzeugt sind, daß die gewählte Landschaft oder die erkorene Stadt für uns eine Seele hat, die der unieren vermandt ist. Wir

suchen keine Überraschung, wir suchen keine Sensation, wir lachen, ohne es wissen zu müssen, ganz einfach nur die Umgebung, in der wir am zwanglosesten und frei von allen äußeren Verpflichtungen — wir selbst sein können. Eine Reise in die Fremde ist immer eine Entdeckungstour ins eigene Ich!

Und Reisen ist kein mehr oder minder kostspieliger Zeitvertrieb, Reisen und Wandern ist Erlebnis und Glück, ist Freude, die neue Kraft zu neuer Arbeit gibt. Und für die Kinder, für die kleinen Menschen, die das alles noch nicht so recht verstehen können, da ist die Reise halt das große Fest, auf das man sich unländer freut als auf all die Feiertage, die im Kalender stehen. Sie haben alle etwas Konventionelles. Und das hat die Reise nie, und wenn wir tausendmal die gleichen machen. Und steht der Strandkorb tausendmal im Dünenland der Küste, er steht dennoch nicht darin, er steht allemal im Himmel. Für die großen Kinder und die Kleinen.



Rast auf der Alm.

Sie kamen aus der staubigen großen Stadt,  
Um sich in Höhenluft gesund zu baden,  
Begleiteten Kindern gleich, vom Aufstieg matt,  
Hat sie die Alm gastlich zur Rast geladen.  
Da schweift der Blick weithin auf Fels und Flur,  
Mit Stein und Baum und Tieren eng verbunden,  
Fühlen sie tief die Allmacht der Natur  
Im Rauhe langersehnter Sommerstunden.

Sein Willem Claus.

## Kleine Helfer für die Reise

Man weiß es schon aus Erfahrung: und wenn der Koffer noch so sorgfältig gepackt ist — irgend etwas wird ja doch vergessen! Entweder der Kamm oder die Nagelfeile, oder ein wenig Nähzeug oder die Schuhpflege-Mittel. An alles zu denken, ist leichter geworden, seit es so wunderhübsche, praktische Reisehelfer gibt. Das Reisenessaire gibt es schon lange und es erweist sich als außerordentlich nützlich, um alle Toilettengegenstände in praktischen Behältnissen beisammen zu haben: Kamm und Bürste, Seife, Zahnpulver, Puder. Wer solchen vollständigen besonderen Einrichtungskoffer, in dem sich während der Fahrt auch gut die Wegzehrung unterbringen läßt, nicht besitzt, der sollte zu einer der hübschen Taschen aus gummiertem Wachs oder mit Gummi gefüttertem Ching greifen, in denen sich alle diese Dinge gut unterbringen lassen. Wird unterwegs übernachtet oder kommt man spät abends am Reiseziel an, so genügt ein Griff in den Koffer, um in dieser Tasche oder diesem Beutel alle Toilettenhelfer beisammen zu haben.

Es gibt für viele Zwecke solch besonderes kleines Behältnis. Zum Beispiel zur Schuhpflege: eine kleine Tasche in der kleine Schuhbürsten, etwas Schuhcreme und ein paar Poliertücher oder Gummibürsten untergebracht sind. Für die Hausfrau ist ein kleines Behältnis für allerlei Nähzeug sehr wichtig. Die kleinen Schachteln mit winzigen Stopfgarn-Rollen in allen Modifarben erweisen sich als sehr nützlich, um für die notwendigsten Strumpf-Stopferien gerüstet zu sein. Und auch ein paar Sicherheitsnadeln wollen wir nicht vergessen: vorrichtige Menschen haben überhaupt immer eine oder zwei davon bei sich.

Neben diesen kleinen Taschen und Etuis gibt es auch die praktischen Reiserollen, mit eingearbeiteten Taschen, in denen sich alle möglichen Toiletten, auch Näh-Utensilien unterbringen lassen. Zu den kleinen Helfern, die sich auf der Reise selbst als sehr nützlich erweisen, gehören die großen Bade- oder Badetaschen.

Es sind die kleinen praktischen Helfer für die Reise, die sich während der Fahrt und während des Ferienaufenthalts als sehr nützlich erweisen.

## Ratschläge gegen den Aerger

1. Stets Ausweispapiere mit sich tragen. Bei Auslandsreisen an den Grenzen Paß und Depisenbescheinigungen bereithalten und die Kofferhülle noch vor dem Erscheinen der Zollbeamten aufstecken. Damit wirst du im eigenen Interesse für reibungslose Abfertigung und trägt zur Verhinderung von oft unliebsamen Zugverspätungen bei.
2. Achtung vor Koffer- und Taschendieben. Wertgegenstände soll man nur bei sich oder in einem Handkoffer tragen, von dem man sich auch nicht trennen darf, wenn man in den Speisewagen geht. Gepäckversicherung bewahrt vor Schaden.
3. Bringe deinen Mitreisenden dieselbe Rücksicht entgegen, die du selbst erwartest.
4. Steigt du noch vor der Endstation aus, dann stelle dein Gepäck schon vor dem Halten bereit. Eine genaue Uhr erspart dir auf Reisen Aufregungen und unnützes Warten. Kein Zug fährt vor der Fahrplanmäßigen Zeit ab. Es ist besser, um eine halbe Stunde zu früh als um eine Sekunde zu spät zu kommen.
5. Wenn du das Hotelzimmer rechtzeitig bestellst und die Preise abmachst, bewahrt du dich vor peinlichen Überraschungen. Du sollst immer mehr Geld bei dir haben, als die Summe deines Kostenvoranschlags ausmacht. Reisehelfer haben gegenüber dem Bargeld den Vorteil, daß sie dich vor Verlust schützen.
6. Achte auf zweckmäßiges Gepäck. Unnötig viele Koffer sind eine Plage für dich und die Mitreisenden und verursachen größere Kosten. Kleide dich auf Reisen einfach, bequem und zweckmäßig.
7. Reisebekanntschaften sind oft sehr nett und vertreiben angenehm die Zeit. Eine gewisse Vorsicht und Zurückhaltung ist aber immer geboten. Man darf nicht zu vertrauensselig sein und erzählen, daß man viel Geld bei sich trägt.
8. Wüßtest du sichere Auskünfte, dann wende dich nur an die dafür zuständigen Beamten oder Stellen. Vor Eintritt von Auslandsreisen erkundige dich genau in einem Reisebüro über Einreise- und sonstige Vorschriften des betreffenden Staates. In manchen Gegenden ist Photographieren strengstens verboten, Uebertretungen können Verhaftung nach sich ziehen. Man erkundige sich daher vor Ausflügen, ob es auch erlaubt ist, Aufnahmen zu machen.
9. Gesellschaftsreisen verpflichten zu besonderer Kameradschaft. Du darfst den Reisenden, der Platz in deinem Abteil sucht, ebenso wenig als Feind behandeln wie eine Frau mit einem weinenden Kind. Stark riechender Käse und andere duftende Nahrungsmittel sind kein geeigneter Reisebegleiter.
10. Wenn du ins Ausland reist, mußt du dir stets bewußt sein, daß man nach dir dein Vaterland beurteilt.

Ralph Urban.

## Köstliches Wandern — ohne vertrocknete Brote

Drei befreundete Ehepaare verabreden zum Sonntag wieder eine gemeinsame Wanderung, an der sich die Männer immer sehr gern beteiligen, nur, daß sie über die nicht so recht munden, bei Hitze leicht zu trodnen, belegten Brote klagen. Deshalb beschließen sie für dieses Mal, daß diejenige der Frauen einen Preis bekommen soll, die sich die beste und wohl-schmeckendste Verpflegung für die Wanderung ausgedacht hat. Ein Preis? Herrlich! Aber die Frauen wollen nun auch noch ganz genau die Punkte wissen, nach denen sie sich richten müssen. Also: die Hauptmahlzeit für die Ruhepause soll nicht aus belegten Broten bestehen, sondern es muß eine frische, sättigende Mahlzeit sein, deren Bestandteile sich leicht mitnehmen lassen.

Nach der flotten Wanderung im Sonnenschein wird bei der Ruhepause ausgepackt und jede der Frauen geht etwas abseits, um ihre Überraschung herzurichten, auf die nun die Männer in genießerischer Vorfreude warten. Die 1. Frau setzt den Männern ein großes Kastentrot vor. „Nanu? „Nun, schmeidet es nur an, dann werdet ihr schon sehen, was es auf sich hat!“ Das Kastentrot war köstlich gefüllt! Stolz erklärt die junge Frau ihre Idee: „Ich habe mir ein frisches Kastentrot in der Größe meiner Form für englische Kuchen gekauft, an der einen Seite angehängt, die weiche Krume ausgehöhlt, die ich nun zu einer guten Füllung mitbearbeitet habe. Ich habe für heute frische Milche genommen, die ich nach dem Dünsten etwas klein geschnitten habe, dann sehr gut gewürzt, auch mit frischen gehackten Kräutern, und schließlich mit rohen Eiern gemischt. Wenn die Milche zuviel Saft abgegeben haben, muß man noch etwas Brotkrumen zugeben. Dann habe ich die Fülle in das Brot gebracht, die abgetrennten Scheibe wieder herangelegt, dieses in die Kastentrot gelegt, für ½ Stunde in den Ofen geschoben, sodaß die Eierfülle fest wurde. In dieser Form läßt sich nun auch die Mahlzeit leicht mitnehmen. Natürlich kann man die vielseitigsten Füllungen erfinden.“

Die Geschmacksprobe fällt derart vorzüglich aus, daß die beiden anderen Frauen schon Sorge haben, ob nicht schon die Preisträgerin feststeht. Schnell wartet daher nun die zweite Frau mit ihrer Mahlzeit auf. Sie hat gekocht, aber noch ungeschälte Kartoffeln mitgenommen, die nun mit einer fertig abgeschmeckten Mayonnaise zu einem köstlichen und saftigen Salat zurechtgemacht werden. Auch die grüne Gurke ist schnell geschält und angemacht, sie bildet die appetitliche Umrandung des Salates, zu dem Würstchen aus einer Dose die Ergänzung darstellen. Auch diese Mahlzeit ist ebenso wohlschmeckend wie sät-

tigend und läßt sich leicht mitnehmen, namentlich, wenn man den Salat nicht vorher zuhause zurechtgemacht hat.

Aber auch der 3. Frau gelingt die Überraschung! Aus einer mit Papier ausgelegten Blechschachtel kommen eine ganze Menge kleiner Strudel zum Vorschein, von denen die eine Hälfte bezeichnet ist, weil in ihnen eine Füllung aus Fleisch enthalten ist, während die andere Hälfte frisches Obst der Jahreszeit verbirgt. Solche Strudel kann man aus den verschiedensten Teigen sehr leicht machen, sei es aus Hefeteig nach Art der ostpreussischen Piroggen, oder aus einem süddeutschen Strudelteig, oder auch einem ganz besonders stark sättigenden Quart-Blätterteig. Als Füllung kann die Hausfrau auch wieder alles das nehmen, was sie gerade zur Hand hat, oder was man auf Ausflügen sehr gern isst. Nach einem nahrhaften mit Fleisch, Pilz oder Ei gefüllten Strudel ist der obige gefüllte sehr erfrischend.

Da, nun war für die Männer die Qual der Wahl der Preisträgerin überaus schwer geworden. So einigte man sich dahin: Jede Frau hat einen Wunsch bei ihrem Manne frei!

## Die Reisezeit ist gekommen!

Vergessen Sie dabei nicht, sich Ihre Heimatzeitung, das

Durlacher Tageblatt / Pfingstaler Bote

nachsenden zu lassen, die Sie an der See oder in den Bergen über alle Geschehnisse in Heimat, Land und Welt unterrichtet. Versäumen Sie deshalb nicht, dem Verlag Ihre Ferienadresse mitzuteilen.

Wir sind für Qualität — Auswahl und niedere Preise!

Kinder-Bindschuhe	Damen-Ledersandaletten	Herren-Halbschuhe, braun
blau, beige od rot l.-der	blau, beige oder rot	Boxe, extra preiswert
19-22 23-24 25-26	9.75 7.85 6.90	11.50 9.75 7.90
3-15 3-50 3-85		Sommerliche Hausschuhe
27-28 29-30 31-35		Filz-Cosy 1.75 Feinleder-
4-25 5-25 5-75	Riemchen-Sandaletten alle	Absatzschuhe 4.90 3.90
	Farben 5.90 4.50 3.25	



Schuhhaus W. MORLOK vorm. G. Stiefel

Durlach beim Rathaus

Fernruf 326



und sonstigen Reiseartikeln von DAVID FUNCK Adolf Hillersstraße 6



